

## MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

F. 97 — 367

[S - C - 97/140]

**Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat et l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat**

## RAPPORT AU ROI

Sire,

En vertu de l'article 30, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un arrêté royal fixe les tarifs des frais et dépens ainsi que les droits de timbre et d'enregistrement.

En application de cette disposition, l'article 70 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat fixe le montant des taxes applicables aux requêtes introductives d'une demande d'indemnité et d'un recours en annulation, aux requêtes relatives à la résiliation et à la révision de certains contrats ainsi qu'aux requêtes en opposition, en tierce opposition ou en révision.

Le même article fixe également la taxe applicable aux requêtes en intervention introduites en cas de recours en annulation ou relatives à la résiliation et à la révision de certains contrats.

Actuellement, les demandes de suspension visées à l'article 17 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ne donnent donc pas lieu au paiement d'une taxe, seules les requêtes en annulation qui les accompagnent y étant soumises.

En outre, les montants des taxes fixés par l'article 70 de l'arrêté du Régent précité du 23 août 1948 n'ont pas été revus depuis 1983.

Lors de la présentation au Conseil des Ministres de l'avant-projet de loi devenu la loi du 4 août 1996 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, ledit Conseil des Ministres a estimé qu'il convenait de revoir le montant de cette taxe en le portant, en cas de requêtes visées à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Régent du 23 août 1948, de 4 000 à 7 000 F. Le montant actuel de la taxe de 3 000 F. pour les demandes en intervention (article 70, § 2, du même arrêté) devait dès lors être revu en conséquence et le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté propose de le porter à 5 000 F.

Le but du présent projet est, au vu de ce qui précède, double :

- revoir les montants des taxes dues de manière à les adapter, conformément à ce qui a été dit ci-avant;
- étendre l'application des taxes au référé administratif.

Accessoirement, le projet revêt également les dispositions relatives au pro deo en les étendant à des situations non visées actuellement par l'article 78 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948.

L'extension des taxes au référé administratif se justifie d'une part, par le nombre croissant de demandes de suspension (voir statistiques ci-après) et d'autre part, en raison du fait que dans certains cas, une demande de suspension n'est pas nécessairement accompagnée, dans le délai prescrit, par une requête en annulation. Ceci est particulièrement le cas lorsqu'il s'agit d'une procédure d'extrême urgence.

## Extension des taxes aux demandes de suspension

En principe, la demande de suspension est accompagnée, dans le délai prescrit par la loi, d'une requête en annulation.

En un premier temps, la taxe n'est due que pour la demande en suspension.

Par la suite, plusieurs cas de figure peuvent se présenter :

1. la suspension est accordée et la partie adverse ou toute autre personne justifiant d'un intérêt demande la poursuite de la procédure en annulation. La taxe sera acquittée par le demandeur de la poursuite de la procédure par apposition sur sa demande des timbres requis;

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 97 — 367

[S - C - 97/140]

**Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State en het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State**

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Krachtens artikel 30, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, worden in een koninklijk besluit de tarieven vastgesteld van de kosten en uitgaven alsook de rechten van zegel en registratie.

Met toepassing van deze bepaling wordt in artikel 70 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, het bedrag van de rechten vastgesteld die van toepassing zijn op de verzoekschriften die een aanvraag tot vergoeding en een beroep tot nietigverklaring inleiden, op de verzoekschriften met betrekking tot het verbreken en het herzien van bepaalde contracten alsook op de verzoekschriften tot verzet, tot derden-verzet of tot herziening.

In hetzelfde artikel wordt eveneens het recht vastgesteld dat van toepassing is op de verzoekschriften tot tussenkomst die ingediend worden bij beroep tot nietigverklaring of met betrekking tot het verbreken en het herzien van bepaalde contracten.

Thans geven de vorderingen tot schorsing bedoeld in artikel 17 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State dus geen aanleiding tot de betaling van een recht, aangezien alleen de verzoekschriften tot nietigverklaring die ermee gepaard gaan, daaraan onderworpen zijn.

Bovendien werden de bedragen van de rechten die vastgesteld zijn in artikel 70 van het voormelde besluit van de Regent van 23 augustus 1948, niet herzien sinds 1983.

Bij de voorlegging aan de Ministerraad van het voorontwerp van de wet dat de wet is geworden van 4 augustus 1996 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, achtte deze Ministerraad het gepast om het bedrag van dit recht te herzien door het, in geval van verzoekschriften zoals bedoeld in artikel 70, § 1, van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, van 4 000 op 7 000 F te brengen. Het huidige bedrag van het recht van 3 000 F. voor de vorderingen tot tussenkomst (artikel 70, § 2, van hetzelfde besluit) moest dan ook dienovereenkomstig worden herzien en in het ontwerp van besluit waarvan ik de eer heb het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, wordt voorgesteld dit op 5 000 F. te brengen.

Dit ontwerp heeft, in het licht van wat voorafgaat, een dubbel doel :

- de bedragen van de verschuldigde rechten herzien om ze aan te passen in overeenstemming met wat hierboven vermeld werd;
- de toepassing van de rechten uitbreiden naar het administratief kort geding.

In tweede instantie worden in het ontwerp eveneens de bepalingen herzien met betrekking tot het pro deo door ze uit te breiden naar situaties die momenteel niet worden bedoeld in artikel 78 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948.

De uitbreiding van de rechten naar het administratief kort geding wordt enerzijds gerechtvaardigd door het toenemend aantal vorderingen tot schorsing (zie statistieken verderop) en anderzijds doordat een vordering tot schorsing in sommige gevallen niet noodzakelijk binnen de voorgeschreven termijn vergezeld is van een verzoekschrift tot nietigverklaring. Dit is in het bijzonder het geval wanneer het gaat om een uiterst dringende rechtspleging.

## Uitbreiding van de rechten naar de vorderingen tot schorsing

In principe is de vordering tot schorsing binnen de door de wet voorgeschreven termijn vergezeld van een verzoekschrift tot nietigverklaring.

In eerste instantie is het recht enkel verschuldigd voor de vordering tot schorsing.

Vervolgens kunnen er zich verscheidene gevallen voordoen :

1. de schorsing wordt toegékend en de verwerende partij of eender welke andere belanghebbende persoon vraagt de voortzetting van de procedure tot nietigverklaring. Het recht zal worden betaald door de aanvrager van de voortzetting van de rechtspleging door de vereiste zegels aan te brengen op zijn aanvraag;

2. la suspension est rejetée et le requérant ou toute personne justifiant d'un intérêt demande la poursuite de la procédure en annulation. Il appartient à ce requérant ou à cette personne de payer la taxe due de la même manière;

3. l'arrêt du Conseil d'Etat statuant sur la demande de suspension ne donne lieu à aucune demande de poursuite de la procédure en annulation : aucune taxe n'est due en ce qui concerne la requête en annulation.

Il appartiendra en tout état de cause au Conseil d'Etat de se prononcer sur les dépens, en ce qui concerne la demande de suspension et le cas échéant, en ce qui concerne la requête en annulation, dans son arrêt sur cette dernière.

4. Lorsqu'une demande de suspension invoque l'extrême urgence et que les timbres ne sont pas apposés sur la demande, deux cas doivent être envisagés. Soit le Conseil d'Etat n'ordonne pas la suspension provisoire et la taxe est recouvrée à l'initiative du greffier en chef. Soit, le Conseil décide de suspendre provisoirement l'acte contesté et le demandeur doit acquitter la taxe avant la confirmation de la suspension.

5. Dans le cas d'un désistement et dans les autres cas particuliers susceptibles de se produire - non lieu à statuer, suspension non confirmée, etc... - il appartiendra au Conseil d'Etat de statuer sur la liquidation des dépens.

#### Extension du "pro deo"

En ce qui concerne le pro deo, l'article 78 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 qui trouve son fondement légal dans l'article 30, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, a été aménagé, d'une part, pour se référer aux dispositions desdites lois coordonnées et non plus à la loi du 23 décembre 1946, et d'autre part, pour permettre l'octroi du bénéfice du pro deo aux demandes d'indemnité, aux recours en annulation, au référé administratif, aux mesures provisoires ainsi qu'aux demandes en intervention.

#### Informations statistiques

Les statistiques du Conseil d'Etat révèlent que les demandes de suspension prennent une importance de plus en plus considérable dans les arrêts rendus par ce Collège.

Ainsi, pour la période d'un an s'écoulant entre le 1<sup>er</sup> septembre 1994 et le 31 août 1995, le nombre total des arrêts s'est élevé à 6 011 se répartissant comme suit :

- arrêts définitifs : 3 087;
- arrêts interlocutoires dont référé administratif : 2 914;
- arrêts rectificatifs : 10

D'autre part, en ce qui concerne les affaires introduites, les statistiques sont les suivantes :

- 1990-1991 : 1 895
- 1991-1992 : 3 050
- 1992-1993 : 5 363
- 1993-1994 : 6 129
- 1994-1995 : 5 574

La statistique des arrêts interlocutoires 1994-1995 (2 914 arrêts), donne la répartition suivante :

- réouverture des débats : 86;
- question préjudicielle : 15;
- référé administratif : 2 414;
- procédure d'extrême urgence : 399.

On constate donc que le référé administratif concerne près de la moitié des arrêts rendus par le Conseil d'Etat, si on inclut dans ce référé la procédure d'extrême urgence.

Il est assez caractéristique de constater également que sur les 2 813 arrêts relatifs à ce référé, 2 386 ont donné lieu à un arrêt de rejet ainsi que l'indique la statistique ci-après :

2. de schorsing wordt afgewezen en de verzoeker of eender welke andere belanghebbende persoon vraagt de voortzetting van de procedure tot nietigverklaring. Deze verzoeker of deze persoon moet het verschuldigde recht op dezelfde manier betalen;

3. het arrest van de Raad van State waarin uitspraak wordt gedaan over de vordering tot schorsing geeft geen aanleiding tot vordering tot voortzetting van de rechtspleging tot nietigverklaring : geen enkel recht is verschuldigd met betrekking tot het verzoekschrift tot nietigverklaring.

Het is in elk geval de Raad van State die in zijn arrest over het verzoekschrift tot nietigverklaring een uitspraak zal moeten doen over de uitgaven inzake de vordering tot schorsing en, indien het geval zich voordoet, inzake het verzoekschrift tot nietigverklaring.

4. Wanneer in een vordering tot schorsing de uiterst dringende noodzakelijkheid aangevoerd wordt en de zegels niet op de aanvraag aangebracht zijn, kunnen zich twee gevallen voordoen. Ofwel geeft de Raad van State geen bevel tot voorlopige schorsing en wordt het recht ingevorderd op initiatief van de hoofdgriffier. Ofwel beslist de Raad de betwiste akte voorlopig te schorsen en moet de aanvrager het recht betalen voor de bevestiging van de schorsing.

5. In het geval van een afstand en in de andere specifieke gevallen die zich kunnen voordoen - geen reden om uitspraak te doen, niet-bevestigde schorsing, enz... - zal de Raad van State uitspraak moeten doen over het begroten van de rechten.

#### Uitbreiding van het "pro deo"

Wat het pro deo betreft, is artikel 78 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 dat zijn wettelijke grondslag vindt in artikel 30, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, aangepast om enerzijds te verwijzen naar de bepalingen van de genoemde gecoördineerde wetten en niet meer naar de wet van 23 december 1946 en anderzijds, om de toekenning mogelijk te maken van het voordeel van het pro deo voor de aanvragen tot vergoeding, de beroepen tot nietigverklaring, het administratief kort geding, de voorlopige maatregelen alsook voor de aanvragen tot tussenkomst.

#### Statistische informatie

De statistieken van de Raad van State tonen aan dat de vorderingen tot schorsing steeds belangrijker worden in de door dit College uitgesproken arresten.

Zo bedroeg voor de periode van een jaar tussen 1 september 1994 en 31 augustus 1995, het totaal aantal arresten 6 011 die als volgt kunnen worden ingedeeld :

- definitieve arresten : 3 087;
- tussenarresten waarvan administratief kort geding : 2 914;
- arresten tot rechtzetting : 10

Anderzijds zijn de statistieken met betrekking tot de ingediende zaken de volgende :

- 1990-1991 : 1 895
- 1991-1992 : 3 050
- 1992-1993 : 5 363
- 1993-1994 : 6 129
- 1994-1995 : 5 574

De statistiek van de tussenarresten 1994-1995 (2 914 arresten) geeft de volgende indeling :

- heropening van de debatten : 86;
- prejudiciële vraag : 15;
- administratief kort geding : 2 414;
- uiterst dringerde rechtspleging : 399.

Er wordt dus vastgesteld dat het administratief kort geding bijna de helft van de door de Raad van State uitgesproken arresten betreft, wanneer in dit kort geding de uiterst dringende rechtspleging wordt ingevoegd.

Het is nogal karakteristiek eveneens vast te stellen dat op 2 813 arresten met betrekking tot dit kort geding, 2 386 aanleiding hebben gegeven tot een arrest van afwijzing zoals door de volgende statistiek wordt aangegeven :

	Référé ordinaire — Gewoon kort geding	Extrême urgence — Uiterst dringende noodzakelijkheid	Total — Totaal
— Suspension accordée ou confirmée			
— Toegekende of bevestigde schorsing	223	53	276
— Suspension rejetée, levée ou non confirmée			
— Afgewezen, opgeheven of niet-bevestigde schorsing	2 119	267	2 386

	Référé ordinaire — Gewoon kort geding	Extrême urgence — Uiterst dringende noodzakelijkheid	Total — Totaal
— Désistement	45	3	48
— Afstand			
— Autre décision	27	76	103
— Andere beslissing			
Total — Totaal	2 414	399	2 813

Toujours en ce qui concerne les arrêts interlocutoires, le nombre de ceux-ci concernant les affaires en matière d'étrangers s'élève à 2.097.

La plupart des requérants dans cette matière demandent et bénéficient du pro deo. En d'autres termes, la taxe ne leur sera pas applicable.

Pour ce qui concerne les arrêts définitifs, sur 3 087 arrêts lors de la période considérée (du 1<sup>er</sup> septembre 1994 au 31 août 1995), 1 505 de ceux-ci ont trait également à des affaires en matière d'étrangers et la même conclusion peut être tirée en ce qui concerne le pro deo et le paiement de la taxe.

#### Commentaire des articles

##### Intitulé

L'avis du Conseil d'Etat sur l'intitulé du projet n'a pu être suivi, ledit Conseil proposant des modifications de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 n'ayant pas de liens avec la taxe sur les requêtes en annulation et les demandes de suspension (tels les articles 36 et 67 du règlement général de procédure).

##### Préambule

L'avis du Conseil d'Etat a été suivi en majeure partie pour ce qui concerne les différents alinéas du préambule.

##### Dispositif

**Article 1<sup>er</sup>.** A la demande du Conseil d'Etat, un article supplémentaire devenant l'article 1<sup>er</sup> a été ajouté à l'effet de modifier l'article 36 par l'ajout d'un alinéa nouveau remplaçant la notification sous pli recommandé par l'envoi sous pli ordinaire d'une copie libre de trois catégories d'arrêts : ceux qui décrètent le désistement, ceux qui constatent l'absence de l'intérêt requis et ceux qui décident qu'il n'y a pas lieu à statuer.

**Art. 2.** Sur la proposition du Conseil d'Etat, un article supplémentaire devenant l'article 2, abroge l'article 67, dès lors que le contentieux de l'indemnité se règle désormais (loi du 3 juin 1971) par voie d'arrêt et non plus par voie d'avis. Dès lors l'article 68 est applicable aux arrêts rendus dans le contentieux de l'indemnité (L.C. art. 11).

**Art. 3.** Cet article qui modifie l'article 68 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 précise que c'est au moment de l'arrêt statuant sur la requête en annulation que le Conseil d'Etat liquide à la fois les dépens de la demande de suspension et ceux de la requête en annulation.

Sur la suggestion du Conseil d'Etat, il est précisé à l'alinéa 2 que les dépens liés à la demande de suspension et à la demande d'annulation sont à charge de la partie qui succombe dans la procédure d'annulation, ceci pour rencontrer le cas d'une partie obtenant satisfaction dans la procédure en référé et étant ensuite déboutée lors de l'examen du fond.

De même, un alinéa 3 vise le cas où une demande de suspension n'est pas suivie ou accompagnée d'une requête en annulation, entendu dans le délai de recours. Dans ce cas les dépens sont à charge du requérant.

**Art. 4.** Cet article modifie l'article 70 de l'arrêté du Régent précité :

- en fixant à 7 000 F. dans les cas visés au § 1<sup>er</sup> et à 5 000 F. dans les cas visés au § 2 le montant de la taxe;
- en étendant aux demandes de suspension le paiement d'une taxe équivalente à celle requise pour les requêtes en annulation;

Nog steeds inzake de tussenarresten bedraagt het aantal daarvan dat betrekking heeft op zaken over vreemdelingen 2 097.

Het merendeel van de verzoekers in deze materie vragen het pro deo en genieten ervan. Met andere woorden, het recht is niet van toepassing op hen.

Wat de definitieve arresten betreft, hebben 1 505 van de 3 087 arresten tijdens de beschouwde periode (van 1 september 1994 tot 31 augustus 1995) eveneens betrekking op zaken over vreemdelingen en dezelfde conclusie kan worden getrokken inzake het pro deo en de betaling van het recht.

#### Commentaar bij de artikelen

##### Opschrift

Het advies van de Raad van State over het opschrift van het ontwerp kon niet gevolgd worden, aangezien de Raad wijzigingen van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 voorstelt die geen verband houden met het recht op de verzoekschriften tot nietigverklaring en de vorderingen tot schorsing (zoals de artikelen 36 en 67 van de algemene procedureregeling).

##### Aanhef

Het advies van de Raad van State is grotendeels gevolgd inzake de verschillende leden van de aanhef.

##### Bepalend gedeelte

**Artikel 1.** Op verzoek van de Raad van State is een bijkomend artikel, dat artikel 1 wordt, toegevoegd met het doel artikel 36 te wijzigen door een nieuw lid toe te voegen waarin de kennisgeving per aangezekende post vervangen wordt door de verzending van een ongezegeld afschrift bij gewone brief van drie categorieën van arresten : zij die de afstand bekrachtigen, zij die de afwezigheid van het vereiste belang vaststellen en zij die beslissen dat er geen uitspraak gedaan moet worden.

**Art. 2.** Op voorstel van de Raad van State heft een bijkomend artikel, dat artikel 2 wordt, artikel 67 op, vermits het geschil van de herstelvergoeding voortaan (wet van 3 juni 1971) geregeld wordt bij wege van arrest en niet meer bij wege van advies. Derhalve is artikel 68 van toepassing op de arresten die gewezen worden in het geschil van de herstelvergoeding (Gecoördineerde wetten, art. 11).

**Art. 3.** Dit artikel, dat artikel 68 wijzigt van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, preciseert dat op het moment dat in het arrest uitspraak wordt gedaan over het verzoekschrift tot nietigverklaring, de Raad van State tegelijk de kosten begroot van de vordering tot schorsing en van het verzoekschrift tot nietigverklaring.

Op voorstel van de Raad van State wordt in het tweede lid gepreciseerd dat de kosten met betrekking tot de vordering tot schorsing en het verzoekschrift tot nietigverklaring ten laste vallen van de partij die in het ongelijk gesteld wordt in de annulatieprocedure, om tegemoet te komen aan het geval waarin een partij voldoening krijgt in de procedure in kort geding en daarna afgewezen wordt tijdens het onderzoek ten gronde.

Op dezelfde manier beoogt een derde lid het geval waarin een vordering tot schorsing niet gevolgd of vergezeld wordt door een verzoekschrift tot nietigverklaring, weliswaar binnen de termijn van het beroep. In dit geval zijn de kosten ten laste van de verzoeker.

**Art. 4.** Dit artikel wijzigt artikel 70 van het voormelde besluit van de Regent :

- door het bedrag van het recht vast te stellen op 7 000 F. in de gevallen bedoeld in § 1 en op 5 000 F. in de gevallen bedoeld in § 2;
- door tot de vorderingen tot schorsing de betaling uit te breiden van een recht dat gelijkwaardig is aan het voor de verzoekschriften tot nietigverklaring vereiste recht;

- en appliquant à la demande de suspension et non plus à la requête en annulation correspondant au paiement préalable de la taxe. La taxe pour la requête en annulation ne sera due que dans le cas où une demande de poursuite de la procédure en annulation sera expressément introduite dans les délais fixés.

Sur la proposition du Conseil d'Etat, trois alinéas ont été ajoutés concernant l'article 70, § 1<sup>er</sup>, et un alinéa concernant l'article 70, § 2, de manière à rencontrer les cas d'espèce suivants :

- art. 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 nouveau : requêtes dont le fondement, la non-recevabilité ou le non-fondement sont manifestes (art. 93 et 94 du règlement général de procédure) : la procédure peut se continuer sans paiement de la taxe pour la requête en annulation;

- art. 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4 nouveau : cas du désistement du requérant ou du retrait de l'acte attaqué par son auteur, pendant la procédure en référé : le Conseil d'Etat statue dans un même arrêt sur les deux procédures sans qu'une taxe soit due sur la procédure en annulation;

- art. 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5 nouveau : cas de la requête collective en annulation lorsqu'une demande de suspension n'est pas formée par certains requérants. Pour ceux-ci, la taxe sur la requête en annulation doit être payée immédiatement à peine d'irrecevabilité;

- art. 70, § 2, alinéa 2 nouveau : cas de l'intervention volontaire à la fois dans la procédure en suspension et dans la procédure au fond : la taxe n'est payée que pour l'intervention en suspension; elle est liquidée en débet pour l'annulation.

Pour le surplus, il a été tenu compte des modifications proposées par le Conseil d'Etat. En premier lieu, pour ce qui concerne les requêtes collectives (article 70, § 3), la taxe relative à la requête en annulation devra, conformément à l'article 70, § 3, du règlement général de procédure, être payée autant de fois qu'il y a de requérants, même si elle doit être acquittée par la partie adverse ou par la personne qui a intérêt à la solution de l'affaire lorsqu'elle demande la poursuite de la procédure.

Par contre, elle ne devra être payée qu'une seule fois pour chaque requérant même s'il y a plusieurs parties adverses qui demandent ou peuvent demander la poursuite de la procédure. En outre, il est tenu compte de la liquidation en débet pour les recours formés par l'Etat, les provinces et les communes, ce qui vaut également pour les demandes de poursuite de la procédure formées par ces mêmes autorités.

**Art. 5.** Cet article modifie l'article 71 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 pour inclure la demande de suspension et la demande de poursuite de la procédure dans le paiement de taxes au moyen de timbres adhésifs.

Il fixe également la procédure à suivre dans le cas particulier d'une demande de suspension invoquant l'extrême urgence.

Il a été tenu compte, dans la procédure d'extrême urgence, de deux observations formulées par le Conseil d'Etat :

- la première concerne l'intervention à l'audience pour ce qui concerne l'acquiescement de la taxe;

- la seconde vise l'hypothèse soit du rejet de la suspension provisoire, soit de la non-confirmation d'une suspension provisoirement ordonnée.

Dans ce dernier cas, le Conseil se prononce à ce stade de la procédure, c'est-à-dire sans attendre l'arrêt au fond, sur les dépens de la procédure de suspension.

**Art. 6.** Cet article détermine les cas où le pro deo peut être accordé conformément à ce qui a été dit ci-dessus, l'octroi de celui-ci dispensant le requérant ou le demandeur du paiement de la taxe.

La référence à l'article 18 doit être maintenue dans la mesure où l'article 78 qui concerne le pro deo couvre des frais autres que la taxe et qui peuvent être postulés à l'occasion d'une demande de mesures provisoires.

**Art. 7.** L'abrogation de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat est la conséquence de ce que l'article 70 du règlement général de procédure est modifié par l'arrêté en projet, en sorte que les demandes de suspension et les requêtes en intervention introduites dans la procédure de suspension sont désormais soumises au paiement d'une taxe.

- door voor de vordering tot schorsing en niet meer voor het overeenkomstige verzoekschrift tot nietigverklaring de voorafgaande betaling uit te voeren van het recht. Het recht voor het verzoekschrift tot nietigverklaring zal slechts verschuldigd zijn in het geval waarin een verzoek tot voortzetting van de procedure tot nietigverklaring uitdrukkelijk binnen de vastgestelde termijnen zal zijn ingediend.

Op voorstel van de Raad van State werden drie leden toegevoegd met betrekking tot artikel 70, § 1, en één lid met betrekking tot artikel 70, § 2, om tegemoet te komen aan de volgende gevallen :

- art. 70, § 1, nieuw derde lid : verzoekschriften waarvan de gegrondheid, de onontvankelijkheid of de ongegrondheid kennelijk zijn (art. 93 en 94 van de algemene procedureregeling) : de procedure kan voortgezet worden zonder betaling van het recht voor het verzoekschrift tot nietigverklaring;

- art. 70, § 1, nieuw vierde lid : geval van afstand van de verzoeker of van intrekking van de aangeklaagde akte door zijn auteur, gedurende de procedure in kort geding : de Raad van State doet bij eenzelfde arrest uitspraak over de twee procedures zonder dat er een recht verschuldigd is op de annulatieprocedure;

- art. 70, § 1, nieuw vijfde lid : geval van het collectieve verzoekschrift tot nietigverklaring wanneer een vordering tot schorsing door sommige verzoekers niet ingediend is. Hiervoor moet het recht op het verzoekschrift tot nietigverklaring onmiddellijk betaald worden, op straffe van onontvankelijkheid;

- art. 70, § 2, nieuw tweede lid : geval van vrijwillige tussenkomst, zowel in de schorsingsprocedure als in de procedure ten gronde : het recht wordt uitsluitend betaald voor de tussenkomst in schorsing; het wordt in debet begroot voor de nietigverklaring.

Voor het overige werd er rekening gehouden met de door de Raad van State voorgestelde wijzigingen. In de eerste plaats zal, inzake de collectieve verzoekschriften (artikel 70, § 3), het recht met betrekking tot het verzoekschrift tot nietigverklaring, overeenkomstig artikel 70, § 3, van de algemene procedureregeling, zo veel malen betaald moeten worden als er verzoekers zijn, ook al moet het betaald worden door de tegenpartij of door de persoon die er belang bij heeft de zaak op te lossen wanneer hij de voortzetting van de procedure vordert.

Het recht zal daarentegen slechts éénmaal betaald moeten worden voor elke verzoeker, ook al zijn er meerdere tegenpartijen die de voortzetting van de procedure vorderen of kunnen vorderen. Bovendien is er rekening gehouden met de begroting in debet voor de beroepen die ingesteld zijn door de Staat, de provincies en de gemeenten, hetgeen tevens geldt voor de vorderingen tot voortzetting van de procedure die ingesteld worden door dezelfde overheden.

**Art. 5.** Dit artikel wijzigt artikel 71 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 om de vordering tot schorsing en de vordering tot voortzetting van de procedure in te voegen in de betaling van rechten door middel van zelfklevende zegels.

Het legt eveneens de te volgen rechtspleging vast in het bijzonder geval van een vordering tot schorsing waarbij de dringende noodzakelijkheid wordt aangevoerd.

In de procedure van dringende noodzakelijkheid is er rekening gehouden met twee opmerkingen van de Raad van State :

- de eerste houdt verband met de tussenkomst ter terechtzitting voor wat de betaling van het recht betreft;

- de tweede beoogt de hypothese van hetzij de verwerping van de voorlopige schorsing, hetzij de niet-bevestiging van een voorlopig verordende schorsing.

In dit laatste geval doet de Raad in deze fase van de rechtspleging, namelijk zonder te wachten op het arrest ten gronde, uitspraak over de kosten van de schorsingsprocedure.

**Art. 6.** Dit artikel bepaalt de gevallen waarin het pro deo kan worden toegekend in overeenstemming met wat hierboven wordt vermeld, waarbij de toekenning ervan de verzoeker of de aanvrager vrijstelt van de betaling van het recht.

De verwijzing naar artikel 18 moet behouden blijven voor zover artikel 78, dat betrekking heeft op het pro deo, andere kosten dan het recht dekt die gevraagd kunnen worden ter gelegenheid van een vordering tot voorlopige maatregelen.

**Art. 7.** De opheffing van artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, is het gevolg van de wijziging van artikel 70 van de algemene procedureregeling door het ontworpen besluit, zodat de vorderingen tot schorsing en de verzoekschriften tot nietigverklaring die ingediend zijn in de schorsingsprocedure voortaan onderworpen zijn aan de betaling van een recht.

**Art. 8.** Cet article vise à rencontrer les difficultés inhérentes à l'application des règles nouvelles par une mesure transitoire portant sur les procédures introduites et toujours pendantes lors de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet.

Dans ce cas, les règles actuellement en vigueur en matière de taxe restent d'application pour les procédures en cours et les actes ultérieurs de ces procédures dans la même cause.

**Art. 9.** Complémentaire à ce qui a été dit dans le commentaire de l'article 8, la mise en vigueur de l'arrêté en projet a pour effet que les frais tels qu'ils sont prévus dans ledit projet s'appliqueront aux demandes et requêtes nouvelles introduites, le cachet de la poste faisant foi, à partir du premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel l'arrêté aura été publié au *Moniteur belge*.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux et  
très fidèle serviteur,  
Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 novembre 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat et l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat", a donné le 11 décembre 1996 l'avis suivant :

#### Observations générales

1. Le projet à l'examen est connexe au projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, qui est d'ailleurs visé au préambule du présent projet et sur lequel la section de législation a donné son avis le 29 octobre 1996 (projet L. 25.621/2).

A ce jour, on ne connaît pas encore le texte définitif et officiel de l'arrêté modifiant celui du 5 décembre 1991, lequel n'a pas encore été publié au *Moniteur belge* et ne le sera vraisemblablement, selon les renseignements communiqués au Conseil d'Etat, qu'avec l'arrêté en projet qui fait l'objet du présent rapport.

Il appartiendra aux auteurs de ces deux projets de veiller à ce que les réformes contenues dans ceux-ci se combinent de manière harmonieuse.

Pour sa part, la section de législation ne pourra avoir égard, dans l'avis qu'elle est à présent appelée à donner, au texte du projet L. 25.621/2 que dans la version qui était la sienne lorsqu'il a été transmis au Conseil d'Etat.

2. Trois des principales modifications que contient le projet d'arrêté à l'examen consistent à soumettre la requête en suspension au paiement de la taxe prévue par l'article 70 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948, à différer le paiement de la taxe sur la requête en annulation jusqu'au moment du dépôt de la demande de poursuite de la procédure et à faire liquider tous les dépens par l'arrêt qui statue sur la requête en annulation.

Un tel système implique, pour être efficace, que soient préalablement définies, avec précision, les conséquences qui s'attachent au défaut de paiement de la taxe au moment du dépôt de l'acte de procédure qui la rend exigible.

L'article 96 du règlement d'ordre intérieur arrêté par l'assemblée générale du Conseil d'Etat et approuvé par l'arrêté du Régent du 15 avril 1949 dispose que :

« Les demandes prévues par les articles 7, 9 et 10 de la loi ne sont portées au rôle par le greffier qu'après constatation du paiement des droits y afférents » (1).

(1) Il s'agit des articles 11, 14 et 16 des lois coordonnées du 11 janvier 1973.

**Art. 8.** Dit artikel strekt ertoe de moeilijkheden te behandelen die inherent zijn aan de toepassing van de nieuwe regels, door een overgangsmaatregel die betrekking heeft op de ingestelde rechtsplegingen die nog aan de gang zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van het ontworpen besluit.

In dit geval blijven de regels die nu van kracht zijn inzake het recht van toepassing voor de rechtsplegingen die aan de gang zijn en de latere akten van deze rechtsplegingen in hetzelfde geding.

**Art. 9.** In aanvulling op wat er gezegd is in de commentaar van artikel 8, heeft de inwerkingtreding van het ontworpen besluit als gevolg dat kosten zoals ze zijn voorzien in het genoemde ontwerp van toepassing zullen zijn op de ingediende vorderingen en verzoekschriften waarbij de poststempel geldt als bewijs, vanaf de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke het arrest in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 november 1996 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State en het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State", heeft op 11 december 1996 het volgende advies gegeven :

#### Algemene opmerkingen

1. Het ontwerp dat in studie is, houdt verband met het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, waarnaar trouwens wordt verwezen in de aanhef van dit ontwerp en waarover de afdeling wetgeving op 29 oktober 1996 advies gegeven heeft (ontwerp L. 25.621/2).

Tot dusver kent men nog niet de definitieve en officiële tekst van het besluit tot wijziging van dat van 5 december 1991, welk besluit nog niet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en naar alle waarschijnlijkheid, naar aan de Raad van State is medegedeeld, eerst samen met het ontworpen besluit dat in dit advies aan de orde is, zal worden bekendgemaakt.

De stellers van de beide ontwerpen zullen erop moeten toezien dat de hervormingen die vervat zijn in die ontwerpen met elkaar harmoniëren.

De afdeling wetgeving kan harerzijds in het advies dat zij nu dient te verstrekken, met de tekst van het ontwerp L. 25.621/2 slechts rekening houden in de versie die destijds aan de Raad van State is toegestuurd.

2. Drie van de essentiële wijzigingen die het onderzochte ontworpen besluit bevat bestaan hierin dat voor het verzoekschrift tot schorsing het recht moet worden betaald waarin artikel 70 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 voorziet, dat de betaling van het recht op het verzoekschrift tot nietigverklaring wordt uitgesteld totdat het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging is ingediend en dat alle kosten moeten worden begroot door het arrest waarbij uitspraak wordt gedaan over het beroep tot nietigverklaring.

Wil zo'n regeling doeltreffend zijn, dan moeten de gevolgen die verbonden zijn aan de ontstentenis van betaling van het recht bij het indienen van het processtuk waardoor het recht opeisbaar wordt, vooraf nauwkeurig omschreven worden.

Artikel 96 van het reglement van orde, vastgesteld door de algemene vergadering van de Raad van State en goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 15 april 1949, luidt als volgt :

« De aanvragen voorzien bij de artikelen 7, 9 en 10 van de wet worden door de griffier slechts op de rol gebracht na vaststelling van de betaling der rechten er toe horende » (1).

(1) Het betreft de artikelen 11, 14 en 16 van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973.

Si cette disposition n'est manifestement plus adaptée au texte actuel des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, elle demeure en vigueur et un arrêt récent en a encore fait application (1). Il s'ensuit qu'actuellement une requête en annulation n'est pas enrôlée tant que la taxe n'est pas payée, que cette requête soit ou non accompagnée d'une demande de suspension, qui, elle, évidemment est toujours, de lege lata, instruite jusqu'à elle ne donne pas lieu au paiement de la taxe.

Dès lors que les dépens tant de la suspension que de l'annulation sont liquidés dans l'arrêt relatif à la requête en annulation, il ne serait pas logique, lorsqu'une demande de suspension et une requête en annulation sont introduites, d'attendre (le cas échéant, indéfiniment), pour enrôler et instruire la seconde, que les timbres soient apposés sur la demande de poursuite de la procédure. En l'absence de celle-ci, une procédure accélérée doit être diligentée; un sort identique pourrait être réservé à la demande de poursuite de la procédure qui n'est pas timbrée dans le délai prescrit pour l'introduction de cette demande.

Les solutions suivantes sont dès lors proposées :

a) la demande de suspension n'est pas enrôlée tant que la taxe à laquelle elle donne lieu n'est pas payée;

b) lorsqu'une demande de suspension est introduite et lorsque la taxe est acquittée pour la demande de suspension, la requête en annulation est toujours enrôlée, sous le même numéro que la requête en suspension; la procédure en annulation est poursuivie dans tous les cas; s'il n'y a pas de demande de poursuite de la procédure ou si celle-ci n'est pas timbrée, on applique la procédure accélérée: le paiement de la taxe lors de la demande de poursuite de la procédure devient une condition de recevabilité de cette demande; -

c) une requête en annulation est introduite sans demande de suspension; elle n'est pas enrôlée tant que la taxe n'est pas payée.

Les première et troisième solutions (a et c) sont dictées par le souci d'éviter de mettre inutilement en oeuvre des procédures dans des affaires qui, à défaut de paiement de la taxe, ne donneront jamais lieu à un arrêt statuant au fond sur les mérites de la requête.

Dans un souci de sécurité juridique, il est indispensable que le projet énonce expressément ces trois règles. S'agissant partiellement d'un problème de recevabilité (b)), elles doivent, formant un ensemble indissociable, figurer toutes les trois dans l'arrêt du Régent du 23 août 1948.

3. La loi du 4 août 1996 et ses arrêtés d'exécution sont de nature à multiplier les cas dans lesquels l'affaire sera close par un arrêt dont le dispositif se borne à accueillir un désistement présumé ou constatant l'absence de l'intérêt requis (article 17, § 4ter, article 21, alinéas 2 et 6, des lois coordonnées), qui s'ajoutent à ceux qui se bornent à déclarer qu'il n'y a plus lieu à statuer, notamment en cas de retrait de l'acte attaqué.

Afin d'alléger le travail du greffe et de diminuer les frais de fonctionnement de celui-ci, les arrêts qui accueillent un désistement exprès ou présumé, qui constatent l'absence de l'intérêt requis par application de l'article 17, § 4ter, et de l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées, ou qui se bornent à déclarer qu'il n'y a plus lieu de statuer pourraient ne plus être notifiés sous pli recommandé à la poste avec accusé de réception.

Dans ces hypothèses, la notification pourrait être remplacée par l'envoi d'une copie libre de l'arrêt sous pli ordinaire; il y aurait lieu dans ce cas de modifier l'article 36 de l'arrêt du Régent du 23 août 1948.

(1) Arrêt STEPPE, n° 53.328, du 17 mai 1995 : "Considérant que la requête n'est pas revêtue des timbres fiscaux requis par les articles 70 et 71 du règlement général de procédure; que c'est en méconnaissance de l'article 96 du règlement d'ordre intérieur du Conseil d'Etat, approuvé par l'arrêt du Régent du 15 avril 1949, que l'affaire a été inscrite au rôle; que la nullité de cette inscription doit être constatée d'office et l'affaire rayée du rôle. »

Hoewel die bepaling kennelijk niet meer is aangepast aan de huidige tekst van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, blijft zij gelding hebben en is zij nog toegepast in een recent arrest (1). Daaruit volgt dat een verzoekschrift tot nietigverklaring thans niet op de rol wordt gebracht zolang het recht niet is betaald, ongeacht of dat verzoekschrift al dan niet vergezeld gaat van een vordering tot schorsing die, de lege lata, natuurlijk wel steeds behandeld wordt aangezien daarvoor geen recht hoeft te worden betaald.

Als de kosten van zowel de schorsing als de nietigverklaring begroot worden in het arrest waarmee uitspraak wordt gedaan over het beroep tot nietigverklaring, zou het niet logisch zijn, wanneer een vordering tot schorsing en een beroep tot nietigverklaring ingesteld zijn, voor het op de rol brengen en het behandelen van het beroep tot nietigverklaring (in voorkomend geval, tot in het oneindige) te wachten tot de zegels aangebracht zijn op het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging. Bij ontstentenis van dat verzoek moet een versnelde rechtspleging naarstig worden vervolgd; een zelfde lot zou het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging ten deel kunnen vallen waarop geen zegels zijn aangebracht binnen de termijn voorgeschreven voor het indienen van dat verzoek.

De volgende oplossingen worden derhalve voorgesteld :

a) de vordering tot schorsing wordt niet op de rol gebracht zolang het verschuldigde recht niet betaald is;

b) wanneer een vordering tot schorsing wordt ingediend en wanneer het recht wordt gekweten voor de vordering tot schorsing, wordt het verzoekschrift tot nietigverklaring steeds op de rol gebracht, onder hetzelfde nummer als de vordering tot schorsing; de rechtspleging tot nietigverklaring wordt in alle gevallen voortgezet; is er geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging of zijn op dat verzoek geen zegels aangebracht, dan wordt de versnelde rechtspleging toegepast: de betaling van het recht bij de indiening van het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging wordt een voorwaarde voor de ontvankelijkheid van dat verzoek;

c) een verzoekschrift tot nietigverklaring wordt ingediend zonder vordering tot schorsing; het wordt niet op de rol gebracht zolang het recht niet is betaald.

De eerste en de derde oplossing (a en c) worden ingegeven door het streven te voorkomen dat onnodig rechtsplegingen in gang worden gezet in zaken waarin, bij ontstentenis van betaling van het recht, nooit een arrest zal worden gewezen waarbij ten gronde uitspraak wordt gedaan over de gegrondheid van het beroep.

Ter wille van de rechtszekerheid is het volstrekt noodzakelijk dat die drie regels uitdrukkelijk in het ontwerp geformuleerd worden. Aangezien het gedeeltelijk om een probleem van ontvankelijkheid gaat (b)), moeten zij, doordat zij een onlosmakelijk geheel vormen, alle drie opgenomen worden in het besluit van de Regent van 23 augustus 1948.

3. Als gevolg van de wet van 4 augustus 1996 en de uitvoeringsbesluiten ervan zullen de gevallen toenemen waarin de zaak zal worden afgesloten met een arrest waarvan het dictum zich ertoe bepaalt een vermoede afstand in te willigen of waarin het ontbreken van het vereiste belang wordt vastgesteld (artikel 17, § 4ter, artikel 21, tweede en zesde lid, van de gecoördineerde wetten), naast de zaken die afgedaan worden met de verklaring dat er geen grond meer is om uitspraak te doen, bepaaldelijk in geval van intrekking van de bestreden handeling.

Een mogelijkheid om het werk van de griffie minder omslachtig te maken en de werkingskosten ervan te verminderen, bestaat erin de arresten die een uitdrukkelijke of vermoede afstand inwilligen, die het ontbreken van het vereiste belang vaststellen met toepassing van artikel 17, § 4ter, en van artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, of die zich ertoe bepalen te verklaren dat er geen grond meer is om uitspraak te doen, niet meer ter kennis te brengen bij een ter post aange tekende brief met ontvangstmelding.

In die gevallen zou de kennisgeving kunnen worden vervangen door de toezending van een ongezegeld afschrift van het arrest bij gewone brief; alsdan zou artikel 36 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 moeten worden gewijzigd.

(1) Arrest STEPPE, nr. 53.328, van 17 mei 1995 : "Overwegende dat op het verzoekschrift niet de bij de artikelen 70 en 71 van de algemene procedureregeling voorgeschreven fiscale zegels zijn aangebracht; dat de zaak op de rol is ingeschreven met veronachtzaming van artikel 96 van het reglement van orde van de Raad van State, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 15 april 1949; dat de nietigheid van de inschrijving ambtshalve moet worden vastgesteld en de zaak van de rol moet worden afgevoerd".

## Observations particulières

## Intitulé

L'intitulé du projet est fort long et son énoncé ne révèle pas l'objet précis des réformes envisagées.

Il serait préférable de le remplacer par l'intitulé suivant : "Projet d'arrêté royal relatif à la taxe due sur les requêtes en annulation et en suspension introduites devant le Conseil d'Etat".

## Préambule

Alinéa 1<sup>er</sup>.

Dans la mesure où l'arrêté en projet étend l'application des taxes au référé administratif, mieux vaut également viser au préambule l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il vient d'être modifié par l'article 20 de la loi du 4 août 1996, pour, précisément, permettre au Roi d'étendre les droits de timbre au référé administratif. On propose même de viser l'article 30 dans son ensemble. On écrira dès lors :

« Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 30, modifié par les lois des 17 octobre 1990 et 4 août 1996; ».

## Alinéa 2.

L'article 9 de l'arrêté royal du 15 juillet 1956 a remplacé l'article 68 de l'arrêté du Régent et l'article 7 de l'arrêté royal du 31 décembre 1968 a remplacé l'article 78 de l'arrêté du Régent. Mieux vaut, dès lors, en ce qui concerne ces dispositions, remplacer le mot "modifié" par le mot "remplacé".

## Alinéa 3.

Les articles 15bis et 15ter de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 ne constituent pas le fondement légal de l'arrêté en projet et ne sont pas modifiés par ce dernier. En outre, ils ne sont pas encore entrés en vigueur. Par contre, l'article 6 de ce même arrêté est abrogé par l'arrêté en projet. Selon l'usage, on écrira :

« Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, notamment l'article 6; ».

## Alinéa 4.

Mieux vaut écrire :

« Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, ... ».

## Alinéa 6 nouveau.

Il est opportun que le préambule mentionne que le projet a été délibéré en Conseil des ministres. On écrira :

« Vu la délibération en Conseil des ministres du 8 novembre 1996; ».

## Alinéa 6, devenant l'alinéa 7.

Il faut écrire :

« Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 décembre 1996 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; ».

## Dispositif

Article 1<sup>er</sup>.

1. Mieux vaut écrire au liminaire :

« ... du Conseil d'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 15 juillet 1956, ... ».

2. L'article 1<sup>er</sup> du projet tend à compléter l'article 68 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 par l'alinéa suivant :

« Lorsqu'il est fait application de l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, l'arrêt du Conseil d'Etat liquide à la fois les dépens de la demande de suspension et ceux de la requête en annulation et se prononce sur la contribution au paiement de ceux-ci au moment où il statue sur la requête en annulation ».

L'intention des auteurs du projet est que l'ensemble des dépens, liés tant à la demande de suspension qu'à la requête en annulation, soient mis à la charge de la partie qui succombe au fond. Par exemple, si la requête est rejetée, ces dépens seront à la charge du requérant même si auparavant la suspension de l'exécution de l'acte attaqué avait été ordonnée. Cette règle mériterait d'être énoncée explicitement dans l'arrêté en projet.

## Bijzondere opmerkingen

## Opschrift

Het opschrift van het ontwerp is vrij lang en geeft niet het precieze onderwerp aan van de voorgenomen hervormingen.

Het zou verkieslijk zijn het opschrift als volgt te stellen : "Ontwerp van koninklijk besluit betreffende het recht verschuldigd voor de bij de Raad van State ingediende verzoekschriften tot nietigverklaring en tot schorsing".

## Aanhef

## Eerste lid.

Inzoverre het ontworpen besluit de toepassing van de rechten uitbreidt tot het administratief kort geding, zou het verkieslijk zijn in de aanhef eveneens te verwijzen naar artikel 30, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het recentelijk gewijzigd is bij artikel 20 van de wet van 4 augustus 1996, teneinde bepaaldelijk de Koning in de mogelijkheid te stellen de zegelrechten uit te breiden tot het administratief kort geding. Bovendien wordt voorgesteld naar artikel 30 in zijn geheel te verwijzen. Men schrijve derhalve :

« Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 30, gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 4 augustus 1996; ».

## Tweede lid.

De artikelen 68 en 78 van het besluit van de Regent zijn respectievelijk vervangen bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 15 juli 1956 en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 december 1968. Wat deze bepalingen betreft, zou het derhalve beter zijn te schrijven : "... inzonderheid op artikel 68, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956, op artikel 70, gewijzigd bij ..., op artikel 71, gewijzigd bij het ..., en op artikel 78, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 december 1968; ».

## Derde lid.

De artikelen 15bis en 15ter van het koninklijk besluit van 5 december 1991 vormen niet de rechtsgrond van het ontworpen besluit en worden er niet door gewijzigd. Bovendien zijn ze nog niet in werking getreden. Artikel 6 van datzelfde besluit daarentegen wordt opgeheven door het ontworpen besluit. Overeenkomstig het gebruik schrijve men :

« Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, inzonderheid op artikel 6; ».

## Vierde lid.

Het zou beter zijn te schrijven :

« Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, ... ».

## Nieuw zesde lid.

Het is wenselijk dat in de aanhef wordt vermeld dat over het ontwerp overleg is gepleegd in de Ministerraad. Men schrijve :

« Gelet op de beraadslaging in de Ministerraad van 8 november 1996; ».

## Zesde lid. dat het zevende lid wordt.

Men schrijve :

« Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 december 1996 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; ».

## Bepalend gedeelte

## Artikel 1

1. In de inleidende zin zou het beter zijn te schrijven :

« ... van de Raad van State, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956, wordt aangevuld als volgt : ».

2. Artikel 1 van het ontwerp beoogt artikel 68 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 aan te vullen met het volgende lid :

« Wanneer artikel 70, § 1, tweede lid, wordt toegepast, worden in het arrest van de Raad van State terzelfdertijd de kosten van de vordering tot schorsing en deze van het verzoekschrift tot nietigverklaring begroot en wordt uitspraak gedaan over de bijdrage in de betaling ervan op het moment dat daarin uitspraak wordt gedaan over het verzoekschrift tot nietigverklaring ».

Het is de bedoeling van de stellers van het ontwerp om het geheel van de kosten, zowel met betrekking tot de vordering tot schorsing als tot het verzoekschrift tot nietigverklaring, te laten opbrengen door de partij die wat het bodemgeschil betreft in het ongelijk wordt gesteld. Indien het verzoekschrift bijvoorbeeld afgewezen wordt, komen die kosten ten laste van de verzoeker, zelfs indien tevoren de schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden handeling bevolen was. Deze regel behoort expliciet te worden opgenomen in het ontworpen besluit.

Cet objectif rend évidemment impossible l'adoption d'une règle - d'ailleurs consacrée par l'article 3 - plus simple qui consiste à liquider les dépens de la suspension dans l'arrêt qui statue sur la requête en suspension et à les mettre à la charge de la partie qui succombe en référé.

Ceci étant précisé, il serait plus clair de remplacer l'expression "Lorsqu'il est fait application de l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2", par : "Lorsque la suspension de l'exécution de l'acte ou du règlement d'une autorité administrative est demandée". Les dépens doivent en effet également être liquidés lorsqu'une demande de poursuite de la procédure n'a pas été introduite.

3. Dans un certain nombre d'hypothèses, la requête en suspension ne sera pas suivie d'un arrêt par lequel il est statué sur la requête en annulation.

Si la suspension et les autres mesures provisoires qui auraient été ordonnées avant l'introduction de la requête en annulation doivent être levées si aucune requête en annulation n'a été introduite dans le délai prévu par le règlement de procédure (1), il faut avoir égard aux cas dans lesquels ce délai n'a, pour une raison ou une autre, jamais commencé à courir (2) :

- si la suspension a été ordonnée et s'il n'y a pas de demande de poursuite de la procédure, on n'imagine pas que l'annulation puisse être décidée, sur la base de l'article 17, § 4bis, des lois coordonnées, en l'absence de requête poursuivant cette fin;

- si la suspension a été ordonnée et si la poursuite de la procédure est demandée, l'absence de requête en annulation paralyse la procédure en annulation;

- il en va de même si la suspension est rejetée et si une demande de poursuite de la procédure est régulièrement introduite;

- si la suspension est rejetée et si aucune demande de poursuite de la procédure n'est introduite, il paraît difficile de considérer, par application de l'article 17, § 4ter, des lois coordonnées, que le requérant est présumé se désister d'une instance qu'il n'a pas encore engagée à défaut d'avoir introduit une requête en annulation.

Dans ces quatre hypothèses, la taxe que la partie requérante a payée pour la demande de suspension restera, de facto, à sa charge. Mais il ne dépend que d'elle d'éviter cette conséquence en introduisant une requête en annulation.

Dans la deuxième hypothèse, on peut aboutir à une suspension indéfinie de la décision administrative alors même que la partie adverse a demandé la poursuite de la procédure. Ici aussi il existe une issue : il appartient à la partie adverse de publier ou notifier régulièrement l'acte suspendu pour faire courir le délai de recours en annulation. On peut même concevoir que cette notification soit l'oeuvre de l'auditeur chargé d'instruire l'affaire (3).

En tout état de cause, il faudrait compléter le projet afin de prévoir que se prononcent sur la contribution aux dépens non seulement l'arrêt qui statue sur la requête en annulation, mais aussi l'arrêt qui lève la suspension en l'absence de requête en annulation (lorsque le délai de recours a pris cours et est expiré).

#### Article 2

1. Selon l'usage de mentionner au liminaire toutes les modifications, expresses et en vigueur, déjà subies par la disposition modifiée et ce par simple indication de la nature et de la date du texte modificatif; mieux vaut écrire :

" Art. 2. A l'article 70 du même arrêté, modifié par les arrêtés des 5 septembre 1952, 17 novembre 1955, 31 décembre 1968 et 24 mars 1983, sont apportées les modifications suivantes :".

2. L'article 2, 1<sup>er</sup>, a, du projet tend à modifier l'article 70, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 en vue d'augmenter le montant de la taxe qui serait porté de 4 000 francs à 7 000 francs.

(1) Article 17, § 3, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

(2) Arrêts GYAMFI et BADU, n° 47.829, du 9 juin 1994, et SAVELLI, n° 60.326, du 19 juin 1996.

(3) Arrêt LEBOIS, n° 33.736, du 10 janvier 1990.

Deze doelstelling sluit uiteraard uit dat een eenvoudiger regel - zoals overigens in artikel 3 wordt vastgelegd - wordt aangenomen, waarbij de kosten van de schorsing bepaald worden in het arrest dat uitspraak doet over de vordering tot schorsing en ze ten laste worden gebracht van de partij die in het kort geding in het ongelijk wordt gesteld.

Op grond van deze precisering zou het eenvoudiger zijn de woorden "Wanneer artikel 70, § 1, tweede lid, wordt toegepast" te vervangen door de woorden "Wanneer de schorsing van de tenuitvoerlegging van een akte of een reglement van een administratieve overheid wordt gevorderd". De kosten moeten immers eveneens begroot worden wanneer geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging is ingediend.

3. In een aantal gevallen volgt op het verzoekschrift tot schorsing geen arrest waarbij uitspraak wordt gedaan over het verzoekschrift tot nietigverklaring.

De schorsing en de overige voorlopige maatregelen die zouden zijn bevolen vóór het indienen van het verzoekschrift tot nietigverklaring, moeten worden opgeheven indien geen enkel verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend binnen de in de procedureregeling vastgestelde termijn (1), doch rekening moet worden gehouden met de gevallen waarin die termijn om de ene of de andere reden nooit is begonnen te lopen (2) :

- indien de schorsing is bevolen en geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging is ingediend, is het ondenkbaar dat tot nietigverklaring kan worden besloten op grond van artikel 17, § 4bis, van de gecoördineerde wetten, als geen verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend;

- indien de schorsing is bevolen en om de voortzetting van de rechtspleging wordt verzocht, legt het ontbreken van een verzoekschrift tot nietigverklaring de annulatieprocedure stil;

- hetzelfde geldt indien de schorsing wordt afgewezen en een verzoek tot voortzetting van de rechtspleging op regelmatige wijze wordt ingediend;

- indien de schorsing afgewezen wordt en geen enkel verzoek tot voortzetting van de rechtspleging wordt ingediend, kan moeilijk overeenkomstig artikel 17, § 4ter, van de gecoördineerde wetten worden aangenomen dat de verzoeker geacht wordt afstand te doen van een geding dat hij nog niet in gang heeft gezet omdat hij geen verzoekschrift tot nietigverklaring heeft ingediend.

In die vier gevallen blijft het recht dat de verzoekende partij betaald heeft voor de vordering tot schorsing, de facto voor haar rekening, doch het hangt slechts van haar af om te voorkomen dat dit gevolg zich voordoet door een verzoekschrift tot nietigverklaring in te dienen.

Het tweede geval kan leiden tot een onbeperkte schorsing van de administratieve beslissing, terwijl de verwerende partij om de voortzetting van de rechtspleging heeft verzocht. Ook hiervoor bestaat een oplossing : het staat aan de verwerende partij om de geschorste handeling op regelmatige wijze openbaar te maken of ter kennis te brengen, teneinde de termijn voor het instellen van het annulatieberoep te doen ingaan. Het is zelfs mogelijk dat die kennisgeving uitgaat van de auditeur die ermee belast is de zaak te onderzoeken (3).

Hoe dan ook moet het ontwerp worden aangevuld, waarbij wordt voorgeschreven dat niet alleen in het arrest waarin uitspraak wordt gedaan over het verzoekschrift tot nietigverklaring, doch ook in het arrest dat bij gebreke van een verzoekschrift tot nietigverklaring de schorsing opheft (wanneer de termijn voor het instellen van een beroep ingegaan en verstreken is), beslist wordt over de bijdrage in de kosten.

#### Artikel 2

1. Het is gebruikelijk in de inleidende zin alle uitdrukkelijke en nog geldende wijzigingen te vermelden die de gewijzigde bepaling reeds heeft ondergaan door gewoon de aard en de datum van de wijzigings-tekst te vermelden; het zou dus beter zijn te schrijven :

" Art. 2. Artikel 70 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van 5 september 1952, 17 november 1955, 31 december 1968 en 24 maart 1983, wordt gewijzigd als volgt :".

2. Artikel 2, 1<sup>er</sup>, a, van het ontwerp strekt ertoe artikel 70, § 1, van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 te wijzigen om het bedrag op te trekken van het recht dat van 4 000 frank verhoogd zou worden tot 7 000 frank.

(1) Artikel 17, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

(2) Arresten GYAMFI en BADU, nr. 47.829 van 9 juni 1994 en SAVELLI, nr. 60.326 van 19 juni 1996.

(3) Arrest LEBOIS, nr. 33.736 van 10 januari 1990.

Afin d'éviter d'aggraver des discriminations injustifiées, l'occasion pourrait être mise à profit pour vérifier s'il convient de maintenir l'existence d'un certain nombre de procédures qui bénéficient, sans raison apparente, de la gratuité. Il en va ainsi particulièrement des procédures entrant dans le champ d'application de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances dont l'article 8, § 7, exclut l'application de l'article 70 de l'arrêté du Régent.

D'un autre côté, en légistique, s'appelle liminaire, "la proposition introductive qui désigne le texte à modifier et annonce la nature de la modification" (1); il en va de même, en néerlandais de l'expression "inleidende volzin" (2).

Le terme "liminaire" ("inleidende zin") ne peut donc pas servir à désigner la première phrase du texte modifié et doit donc être omis.

3. L'article 2, 1°, c, du projet, tend à ajouter un second alinéa dans le premier paragraphe de l'article 70 de l'arrêté du Régent afin de régler l'hypothèse où la suspension de l'exécution d'un acte ou d'un règlement est demandée; cette disposition a uniquement trait au paiement de la taxe, à l'exclusion de la contribution aux dépens.

Le principe retenu par les auteurs du projet est que, dans cette hypothèse, la taxe relative à la requête en annulation est payée au moment du dépôt de la demande de poursuite de la procédure par la partie qui demande la poursuite de la procédure.

S'agissant de la taxe relative à la requête en annulation, elle devra, en vertu de l'article 70, § 3, de l'arrêté du Régent du 23 août 1948, être payée autant de fois qu'il y a de requérants, même si elle doit être acquittée par la partie adverse ou par la personne qui a intérêt à la solution de l'affaire. En revanche, elle ne doit être payée qu'une seule fois pour chaque requérant même s'il y a plusieurs parties adverses qui demandent ou peuvent demander la poursuite de la procédure.

Il serait utile, dans un souci de sécurité juridique, que l'arrêté en projet énonce explicitement ces règles.

4. En vertu de l'article 68, alinéa 2, de l'arrêté du Régent du 23 août 1948, que le projet à l'examen ne tend pas à modifier, la taxe est "liquidée" en débet lorsque la demande ou le recours est introduit "par l'Etat, par une province, par une commune ou par un établissement public".

Il ressort des explications données par le délégué du ministre que cette disposition est applicable à la demande de poursuite de la procédure que la partie adverse, autorité administrative, dépose à la suite d'un arrêt ayant ordonné la suspension; la taxe sera dans ce cas liquidée en débet.

Pour rappel, "les taxes liquidées en débet sont avancées par l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines, et portées en dépenses dans les comptes à la charge du budget du ministère de l'Intérieur" (3).

Si cette solution est adoptée, il conviendrait que le projet rappelle expressément l'application de l'article 68, alinéa 2, dans l'hypothèse considérée. Il serait également opportun que le texte de cet article soit adapté aux réformes institutionnelles, même si actuellement il n'est pas interprété dans un sens littéral.

5. La circonstance que la taxe sur la requête en annulation n'est payée qu'au moment de la demande de poursuite de la procédure ne saurait raisonnablement justifier que le Conseil d'Etat soit dorénavant empêché, lorsqu'il est saisi d'une demande de suspension et d'une requête en annulation, de faire application des articles 93 ou 94 du règlement général de procédure pendant le cours de la procédure de suspension. Le délégué du ministre a confirmé cette application.

Dans un souci de sécurité juridique, il conviendrait que le projet soit complété afin de régler, dans ce sens, cette hypothèse et afin de préciser que la procédure est ici diligentée sans que la requête en annulation donne lieu au paiement de la taxe qui a déjà été acquittée sur la demande de suspension, puisqu'il n'y aura pas de demande de poursuite de la procédure.

(1) Traité de légistique formelle, page 63.

(2) *ibid.*, page 62.

(3) C. LAMBOTTE, La procédure devant le Conseil d'Etat, Nemesis, 1987, page 248.

Om ongerechtvaardigde ongelijke behandeling niet erger te maken, zou van de gelegenheid gebruik kunnen worden gemaakt om na te gaan of een bepaald aantal procedures die, zonder duidelijke reden, kosteloos zijn, dienen te worden gehandhaafd. Zulks is in het bijzonder het geval met de procedures die onder de toepassing vallen van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, waarvan artikel 8, § 7, de toepassing van artikel 70 van het Regentsbesluit uitsluit.

Bovendien wordt in de wetgevingstechniek inleidende volzin genoemd "de zin waarbij de tekst die gewijzigd wordt en de aard van de wijziging worden opgegeven" (1); dit geldt tevens in het Frans voor de term "liminaire" (2).

De uitdrukking "inleidende zin" ("liminaire") kan dus niet worden gebruikt voor het aangeven van de eerste zin van de gewijzigde tekst en moet dus vervallen.

3. Artikel 2, 1°, c, van het ontwerp strekt ertoe een tweede lid toe te voegen aan de eerste paragraaf van artikel 70 van het Regentsbesluit, om het geval te regelen waarin de schorsing van de tenuitvoerlegging van een akte of reglement wordt gevorderd, deze bepaling heeft alleen betrekking op de betaling van het recht, met uitsluiting van de bijdrage in de kosten.

Het beginsel dat door de stellers van het ontwerp wordt gehuldigd, is dat het recht voor het verzoekschrift tot nietigverklaring in dat geval wordt betaald op het tijdstip waarop het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging wordt ingediend door de partij die om de voortzetting van de rechtspleging verzoekt.

Ten aanzien van het recht voor het verzoekschrift tot nietigverklaring geldt dat het, krachtens artikel 70, § 3, van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, evenveel keer zal moeten worden betaald als er verzoekers zijn, zelfs als het gekwetten moet worden door de verwerende partij of door de persoon die belang heeft bij de beslechting van het geschil. Het recht hoeft daarentegen slechts éénmaal te worden betaald voor elke verzoeker, zelfs indien er verscheidene verwerende partijen zijn, die verzoeken of kunnen verzoeken om de voortzetting van de rechtspleging.

Ter wille van de rechtszekerheid zou het nuttig zijn dat die regels uitdrukkelijk in het ontwerp worden vermeld.

4. Krachtens artikel 68, tweede lid, van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948, dat door het ontwerp dat thans wordt onderzocht niet wordt gewijzigd, wordt het recht "in debet begroot" wanneer de vordering of het verzoek is ingesteld "door de Staat, een provincie, een gemeente of een openbare instelling".

Uit de door de gemachtigde van de minister verstrekte uitleg blijkt dat deze bepaling van toepassing is op het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging dat de verwerende partij, een administratieve overheid, indient als gevolg van een arrest waarbij de schorsing is bevolen; het recht wordt in dat geval in debet begroot.

Pro memorie zij erop gewezen dat de in debet begrote rechten worden voorgeschoten door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen, en worden geboekt als uitgaven op de rekeningen ten bezware van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (3).

Indien deze oplossing wordt aanvaard, zou het ontwerp, in het beschouwde geval, uitdrukkelijk de toepassing van artikel 68, tweede lid, moeten memoreren. Tevens zou het gepast zijn de tekst van dit artikel aan te passen aan de hervormde instellingen, ook al wordt hij thans niet letterlijk opgevat.

5. De omstandigheid dat het recht voor het verzoekschrift tot nietigverklaring eerst wordt betaald op het tijdstip van het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging, kan redelijkerwijze niet rechtvaardigen dat de Raad van State voortaan, wanneer bij hem een vordering tot schorsing en een verzoekschrift tot nietigverklaring aanhangig worden gemaakt, verhinderd wordt om de artikelen 93 of 94 van de algemene procedureregeling toe te passen in de loop van de schorsingsprocedure. De gemachtigde van de minister heeft die toepassing bevestigd.

Ter wille van de rechtszekerheid dient het ontwerp te worden aangevuld om dat geval in die zin te regelen en om duidelijk te maken dat de procedure hier versneld wordt zonder dat het verzoekschrift tot nietigverklaring aanleiding geeft tot het betalen van het recht dat reeds is gekwetten op de vordering tot schorsing, aangezien er geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging zal komen.

(1) Handleiding bij de wetgevingstechniek, blz. 62.

(2) *ibid.*, blz. 63.

(3) Naar C. LAMBOTTE, La procédure devant le Conseil d'Etat, Nemesis, 1987, blz. 248.

6. Il est également utile de prévoir expressément que le Conseil d'Etat puisse statuer par un seul et même arrêt sur la demande de suspension et sur la requête en annulation, sans qu'il y ait lieu à demande de poursuite de la procédure et donc de taxe payée à cette occasion, lorsque dans le cours de la procédure de suspension, le requérant se désiste ou lorsque l'acte attaqué est retiré et qu'il n'y a plus lieu de statuer.

7. Les corrections suivantes doivent être apportées au texte de l'alinéa examiné :

- l'adverbe "immédiatement" est à insérer entre les mots "la taxe fixée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, n'est" et "payée que pour... »;

- la référence à l'article 15bis de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 doit être complétée par l'indication de l'article 15ter du même arrêté;

- les mots "est à charge de la partie qui demande la poursuite de la procédure", qui évoquent un problème de contribution aux dépens, doivent être remplacés par l'expression "est acquittée par la personne (1) qui demande la poursuite de la procédure".

Il est également nécessaire de préciser que lorsque, dans une requête collective en annulation, un des requérants en annulation ne figure pas parmi ceux qui ont demandé la suspension et n'a donc pas acquitté la taxe due pour cette demande, cette personne doit, sous peine d'irrecevabilité, payer immédiatement, sur la requête en annulation, la taxe due pour cette dernière requête.

8. L'article 2, 2<sup>e</sup>, du projet vise à augmenter la taxe à laquelle donne lieu la requête en intervention.

Comme la personne qui a intérêt à la solution de l'affaire doit, si elle souhaite intervenir volontairement dans la procédure en suspension et dans la procédure en annulation, déposer deux requêtes en intervention, une pour chaque procédure, elle sera amenée à payer, dans cette hypothèse, deux fois la taxe de 5 000 francs.

Un problème surgit lorsque la suspension est accordée et lorsque cette personne craint que la partie adverse s'abstienne de demander la poursuite de la procédure. Par application de l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, en projet, elle aura à acquitter une nouvelle taxe de 7 000 francs, correspondant à la taxe due pour la requête en annulation, montant multiplié, le cas échéant, par le nombre de requérants.

La personne qui souhaite intervenir dans les procédures en suspension et en annulation et qui désire demander la poursuite de la procédure, devra donc payer un montant minimal de 17 000 francs. Ce montant pourra être plus élevé : s'il y a cinq requérants, il sera ainsi de 45 000 francs.

Une telle situation, qui porte atteinte au droit d'une personne intéressée d'intervenir efficacement dans le procès, paraît discriminatoire. Cette conséquence peut être évitée en prévoyant que la taxe qui doit être payée, lors de la demande de poursuite de la procédure, par la personne ayant intérêt à la solution de l'affaire, est également liquidée en débet, comme c'est le cas pour la partie adverse à la carence de laquelle l'intéressé veut remédier.

### Article 3

1. Selon l'usage, mieux vaut écrire le liminaire ainsi :

« Art. 3. A l'article 71 du même arrêté, modifié par l'arrêté du 31 décembre 1968, sont apportées les modifications suivantes : ».

2. Au 1<sup>er</sup>, il faut lire : "Les taxes visées à l'article précédent ... ».

3. L'article 3, 1<sup>er</sup>, du projet tend à modifier l'article 71 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948. L'alinéa 3 de la disposition en projet tend à régler l'hypothèse de la demande de suspension invoquant l'extrême urgence; il appelle les observations suivantes :

- Le texte ne prévoit pas le cas où, dans une procédure de suspension d'extrême urgence, la requête en intervention est introduite à l'audience au cours de laquelle il sera statué sur la demande de suspension; la disposition devrait préciser comment la taxe sera acquittée dans ce cas.

(1) Dans l'hypothèse prévue par l'article 17, § 4bis, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifiées par la loi du 4 août 1996, la demande de poursuite de la procédure peut être demandée par celui qui a intérêt à la solution de l'affaire, cette personne pouvant ne pas avoir la qualité de partie litigante.

6. Het is tevens nuttig uitdrukkelijk te bepalen dat de Raad van State bij één en hetzelfde arrest uitspraak kan doen over de vordering tot schorsing en over het verzoekschrift tot nietigverklaring, zonder dat een verzoek tot voortzetting van de rechtspleging hoeft en dus zonder dat naar aanleiding daarvan een recht is betaald, wanneer verzoeker in de loop van de schorsingsprocedure afstand doet of wanneer de bestreden handeling wordt ingetrokken en er geen grond meer is om uitspraak te doen.

7. In de tekst van het onderzochte lid behoren de volgende correcties te worden aangebracht :

- tussen de woorden "vastgesteld in het eerste lid, 2<sup>e</sup>, slechts" en de woorden "betaald voor" dient het bijwoord "onmiddellijk" te worden ingevoegd.

- er moet niet alleen naar artikel 15bis van het koninklijk besluit van 5 december 1991 worden verwezen maar ook naar artikel 15ter van hetzelfde besluit;

- de woorden "is ten laste van de partij die de voortzetting vraagt van de procedure", die een probleem van bijdrage in de kosten aan de orde stellen, moeten vervangen worden door de woorden "wordt gekwetend door de persoon (1) die verzoekt om de voortzetting van de rechtspleging".

Tevens is het noodzakelijk te bepalen dat wanneer in een collectief verzoekschrift tot nietigverklaring een van de verzoekers tot nietigverklaring niet behoort tot degenen die de schorsing hebben gevorderd en het voor die vordering verschuldigde recht dus niet heeft gekwetend, deze persoon, op straffe van niet-ontvankelijkheid, onmiddellijk op het verzoekschrift tot nietigverklaring het voor dat laatste verzoekschrift verschuldigde recht moet betalen.

8. Artikel 2, 2<sup>e</sup>, van het ontwerp strekt ertoe het recht te verhogen dat moet worden betaald voor het verzoekschrift tot tussenkomst.

Aangezien de persoon die belang heeft bij de beslechting van het geschil, indien hij vrijwillig wenst fussen te komen in de schorsingsprocedure en in de annulatieprocedure, twee verzoekschriften tot tussenkomst moet indienen, een voor iedere procedure, zal hij in dat geval tweemaal het recht van 5 000 frank moeten betalen.

Een moeilijkheid doet zich voor wanneer de schorsing wordt toegewezen en wanneer deze persoon vreest dat de verwerende partij verzuimt de voortzetting van de rechtspleging te vragen. Hij zal, met toepassing van het ontworpen artikel 70, § 1, tweede lid, een nieuw recht van 7 000 frank moeten betalen dat overeenstemt met het verschuldigde recht voor het verzoekschrift tot nietigverklaring, welk bedrag in voorkomend geval wordt vermenigvuldigd met het aantal verzoekers.

Degene die wenst tussen te komen in de schorsing- en annulatieprocedures en die om de voortzetting van de rechtspleging wenst te verzoeken, zal dus een minimumbedrag van 17 000 frank moeten betalen. Dit bedrag kan hoger liggen : als er vijf verzoekers zijn zal het recht 45 000 frank bedragen.

Zulk een situatie, die afbreuk doet aan het recht van een belanghebbende om doeltreffend tussen te komen in het geding, lijkt discriminerend te zijn. Dit kan worden voorkomen door te bepalen dat het recht dat bij het verzoek om voortzetting van de rechtspleging moet worden betaald door degene die belang heeft bij de beslechting van het geschil, eveneens in debet wordt begroot, zoals dat geschiedt voor de verwerende partij, ten aanzien waarvan de belanghebbende de lijdelijkheid wil ondervangen.

### Artikel 3

1. Zoals gebruikelijk is, zou de inleidende zin beter als volgt worden geredigeerd :

« Art. 3. Artikel 71 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 31 december 1968, wordt gewijzigd als volgt : ».

2. In onderdeel 1<sup>o</sup> leze men : "De rechten genoemd in het voorgaande artikel ... ».

3. Artikel 3, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp strekt ertoe artikel 71 van het Regentsbesluit van 23 augustus 1948 te wijzigen. Het derde lid van de ontworpen bepaling wil het geval regelen dat in de vordering tot schorsing de uiterst dringende noodzakelijkheid wordt aangevoerd; daarbij behoren de volgende opmerkingen te worden gemaakt :

- De tekst voorziet niet in het geval dat, in een schorsingsprocedure bij uiterst dringende noodzakelijkheid, het verzoekschrift tot tussenkomst wordt ingediend op de terechtzitting in de loop waarvan uitspraak zal worden gedaan op de vordering tot schorsing; in de bepaling zou moeten worden vermeld hoe het recht in dat geval moet worden gekwetend.

(1) In het geval omschreven in artikel 17, § 4bis, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, kan het verzoek tot voortzetting van de rechtspleging worden ingediend door degene die belang heeft bij de beslechting van het geschil, waarbij deze persoon mogelijk geen partij in het geding is;

- L'utilisation du verbe "statuer" pour l'hypothèse où l'arrêt refuse la suspension provisoire indique que celui-ci se prononce définitivement sur la contribution aux dépens, à l'exclusion donc ici de l'arrêt relatif à la requête en annulation. En revanche, rien n'est prévu pour le cas où l'arrêt refuse de confirmer une suspension provisoirement ordonnée.

- Il n'est pas exact d'énoncer que "le greffier en chef est chargé du recouvrement de ceux-ci (les dépens), conformément à l'article 69, alinéa 2, si la taxe (...)", dès lors qu'en vertu de cette dernière disposition, le rôle du greffier se borne à transmettre une copie de l'arrêt et un relevé des sommes à recouvrer au receveur de l'enregistrement et des domaines.

4. Au 2°, mieux vaut écrire : "A l'alinéa 3 qui devient l'alinéa 5, les mots ...".

#### Article 4.

1. Selon l'usage, mieux vaut écrire le liminaire ainsi :

"Art. 4. A l'article 78 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du 31 décembre 1968, les mots ...".

2. La référence à l'article 18 doit être supprimée dès lors que l'introduction d'une demande de mesures provisoires ne donne pas lieu au paiement de la taxe.

3. Le rapport au Roi explique que l'un des objets de la disposition en projet est de remplacer la référence à la loi du 23 décembre 1946 par un renvoi aux articles des lois coordonnées du 12 janvier 1973.

Par identité de motifs, une semblable adaptation devrait être apportée à l'article 67 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948.

#### Observation finale

Le texte néerlandais du projet devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise, in fine, du présent avis.

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, président;

Y. Kreins, P. Liénardy, conseillers d'Etat;

F. Delperée, J. van Compernelle, assesseurs de la section de législation;

Mme J. Gielissen, greffier.

Le rapport a été présenté par M. M. Quintin, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. Cuvelier, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le greffier,  
J. Gielissen.

Le président,  
J.-J. Stryckmans.

- Het gebruik van de uitdrukking "uitspraak doen" voor het geval waarin het arrest de voorlopige schorsing weigert, wijst erop dat dit arrest definitief uitspraak doet over de bijdrage in de kosten, met uitzondering dus van het arrest betreffende het verzoekschrift tot nietigverklaring. Daarentegen wordt niets bepaald voor het geval dat het arrest weigert een voorlopig bevolen schorsing te bevestigen.

- Het is niet juist te stellen dat "de hoofdgriffier belast (is) met de inning ervan (de kosten), conform artikel 69, tweede lid, indien het recht (...)", aangezien de rol van de griffier zich krachtens de laatstgenoemde bepaling beperkt tot het toezenden van een afschrift van het arrest en van een opgave van de in te vorderen bedragen aan de ontvanger der registratie en domeinen.

4. In onderdeel 2° zou het beter zijn te schrijven : "In het derde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden ...".

#### Artikel 4

1. Zoals gebruikelijk is zou het beter zijn de inleidende zin als volgt te redigeren :

« Art. 4. In artikel 78 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van 31 december 1968, worden de woorden ... ».

2. De verwijzing naar artikel 18 moet vervallen aangezien voor het instellen van een vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen geen recht hoeft te worden betaald.

3. In het verslag aan de Koning wordt uitgelegd dat een van de doeleinden van de ontworpen bepaling erin bestaat de verwijzing naar de wet van 23 december 1946 te vervangen door een verwijzing naar de artikelen van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973.

Om dezelfde redenen zou een soortgelijke aanpassing moeten worden aangebracht in artikel 67 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948.

#### Slotopmerking

De Nederlandse tekst van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Zo bijvoorbeeld schrijve men, onder voorbehoud van de voorgaande opmerkingen in artikel 1, in het nieuw ontworpen lid, "... terzelfder tijd de kosten van de vordering tot schorsing en die van het verzoekschrift ...". In artikel 2 schrijve men in 1° "In § 1° i.p.v. "aan § 1°"; in 2°, c), van hetzelfde artikel schrijve men "of die al dan niet ... is ingediend" alsook "bedoeld in" i.p.v. "bedoeld bij". De laatste opmerking geldt voor geheel het ontwerp.

In artikel 3 schrijve men in het ontworpen artikel 71, eerste lid, "... plakzegels van het type bepaald voor de heffing van het zegelrecht ...". In het derde lid van hetzelfde ontworpen artikel 3 schrijve men "... moet het recht, vastgesteld in artikel 70, § 1, 2°, betaald worden voordat ... schorsing, indien dat recht niet betaald is op het origineel van de vordering". Tevens schrijve men "met toepassing van" i.p.v. "in toepassing van"; het slot van hetzelfde derde lid moet als volgt luiden : "indien het recht bedoeld in het voorgaande lid niet betaald is op het origineel van de vordering tot schorsing".

In artikel 6 zou het beter zijn te schrijven : "Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*".

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

J.-J. Stryckmans, voorzitter;

Y. Kreins, P. Liénardy, staatsraden;

F. Delperée, J. van Compernelle, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. J. Gielissen, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. Quintin, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer B. Cuvelier, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

De griffier,  
J. Gielissen.

De voorzitter,  
J.-J. Stryckmans.

17 FEVRIER 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat et l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 30, modifié par les lois des 17 octobre 1990 et 4 août 1996;

Vu l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, notamment l'article 36, l'article 67, l'article 68, remplacé par l'arrêté royal du 15 juillet 1956, l'article 70, modifié par les arrêtés royaux du 5 septembre 1952, du 17 novembre 1955, du 31 décembre 1968 et du 24 mars 1983, l'article 71, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 1968 et l'article 78, remplacé par l'arrêté royal du 31 décembre 1968;

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, notamment l'article 6;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 octobre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 novembre 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 décembre 1996 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 36 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, les arrêts qui décrètent le désistement exprès ou présumé ou qui constatent l'absence de l'intérêt requis, par application des articles 17, § 4<sup>ter</sup> et 21, alinéas 2 et 6, des lois coordonnées, ainsi que les arrêts qui décident qu'il n'y a plus lieu à statuer font l'objet d'un envoi en copie libre sous pli ordinaire. »

**Art. 2.** L'article 67 du même arrêté est abrogé.

**Art. 3.** L'article 68 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 15 juillet 1956, est complété par les alinéas suivants :

« Lorsque la suspension de l'exécution de l'acte ou du règlement d'une autorité administrative est demandée, l'arrêt du Conseil d'Etat liquide à la fois les dépens de la demande de suspension et ceux de la requête en annulation et se prononce sur la contribution au paiement de ceux-ci au moment où il statue sur la requête en annulation.

En tout état de cause, l'ensemble des dépens, liés tant à la demande de suspension qu'à la requête en annulation, sont mis à charge de la partie qui succombe au fond.

Toutefois, lorsque la demande de suspension n'est pas accompagnée ou suivie d'une requête en annulation, l'arrêt qui lève la suspension liquide les dépens en les mettant à charge du requérant. »

**Art. 4.** A l'article 70 du même arrêté, modifié par les arrêtés des 5 septembre 1952, 17 novembre 1955, 31 décembre 1968 et 24 mars 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au § 1<sup>er</sup> :

a) les mots "4 000 francs" sont remplacés par les mots "7 000 francs";

b) le 2<sup>o</sup> est complété comme suit :

« ainsi que les demandes de suspension de l'exécution d'un acte ou d'un règlement d'une autorité administrative, dans les conditions fixées par l'alinéa 2<sup>o</sup>;

17 FEBRUARI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State en het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 30, tweede lid, gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 4 augustus 1996;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, inzonderheid op artikel 36, artikel 67, artikel 68, vervangen bij koninklijk besluit van 15 juli 1956, artikel 70, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 september 1952, 17 november 1955, 31 december 1968 en 24 maart 1983, artikel 71, gewijzigd bij koninklijk besluit van 31 december 1968 en artikel 78, vervangen bij koninklijk besluit van 31 december 1968;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 oktober 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 november 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 december 1996 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 36 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State wordt aangevuld met het volgende lid :

« De arresten die de uitdrukkelijke of vermoedelijke afstand bekrachtigen of die de afwezigheid van het vereiste belang vaststellen, met toepassing van de artikelen 17, § 4<sup>ter</sup> en 21, tweede en zesde lid, van de gecoördineerde wetten, alsook de arresten waarin besloten wordt dat er geen uitspraak meer gedaan moet worden, zijn het voorwerp van een toezending van een ongezegeld afschrift bij gewone brief. »

**Art. 2.** Artikel 67 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 3.** Artikel 68 van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 15 juli 1956, wordt aangevuld met de volgende leden :

« Wanneer verzocht wordt om de schorsing van de uitvoering van de akte of het reglement van een administratieve overheid, worden in het arrest van de Raad van State terzelfdertijd de kosten van de vordering tot schorsing en deze van het verzoekschrift tot nietigverklaring begroot en wordt uitspraak gedaan over de bijdrage in de betaling ervan op het moment dat daarin uitspraak wordt gedaan over het verzoekschrift tot nietigverklaring.

In ieder geval wordt het geheel van de kosten die zowel verband houden met de vordering tot schorsing als met het verzoekschrift tot nietigverklaring, ten laste gelegd van de partij die ten gronde in het ongelijk gesteld wordt.

Wanneer de vordering tot schorsing echter niet vergezeld of gevolgd wordt door een verzoekschrift tot nietigverklaring, worden in het arrest dat de schorsing opheft, de kosten begroot, waarbij zij ten laste gelegd worden van de verzoeker. »

**Art. 4.** In artikel 70 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van 5 september 1952, 17 november 1955, 31 december 1968 en 24 maart 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> aan § 1 :

a) de woorden "4 000 frank" worden vervangen door de woorden "7 000 frank";

b) 2<sup>o</sup> wordt aangevuld als volgt :

« alsook de vorderingen tot schorsing van de tenuitvoerlegging van een akte of een reglement van een administratieve overheid, onder de in het tweede lid bepaalde voorwaarden »;

c) les alinéas suivants sont ajoutés :

« Lorsque la suspension de l'exécution d'un acte ou d'un règlement d'une autorité administrative est demandée, la taxe fixée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, n'est immédiatement payée que pour la demande de suspension, que celle-ci ait été ou non introduite en même temps qu'une requête en annulation. Dans ce cas, la taxe pour la requête en annulation n'est due que lors de l'introduction d'une demande de poursuite de la procédure visée par les articles 15bis et 15ter de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat et est acquittée par la ou les personnes qui demandent la poursuite de la procédure, sans préjudice du § 3 du présent article et de l'article 68, alinéa 2.

Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'une demande de suspension et d'une requête en annulation, et qu'en vertu de l'article 93, il estime qu'il n'est manifestement pas compétent ou que la demande est manifestement irrecevable ou non fondée, la procédure est diligentée sans que la requête en annulation donne lieu au paiement de la taxe. Il en est de même lorsque en application de l'article 94, le président de chambre estime que la demande est manifestement fondée.

Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'une demande de suspension et d'une requête en annulation, et que dans le cours de la procédure de suspension, le requérant se désiste, ou lorsque l'acte attaqué est retiré en sorte qu'il n'y a plus lieu à statuer, le Conseil d'Etat peut se prononcer par un seul et même arrêt sur la demande de suspension et sur la requête en annulation sans qu'il y ait lieu à demande de poursuite de la procédure et la taxe y afférente n'est pas due.

En cas de requête collective en annulation, ceux des requérants qui n'ont pas demandé la suspension doivent, sous peine d'irrecevabilité, payer immédiatement, sur la requête en annulation, la taxe due pour celle-ci. » ;

2<sup>e</sup> au § 2, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots "3 000 francs" sont remplacés par les mots "5 000 francs" et les mots "§ 1<sup>er</sup>" par les mots "§ 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>";

b) l'alinéa suivant est ajouté :

« Si une personne intervenant volontairement dans une procédure en suspension forme deux requêtes en intervention, l'une pour la procédure en suspension et l'autre pour la procédure en annulation, la taxe n'est payée que pour l'intervention dans la procédure en suspension et est liquidée en débet pour la procédure en annulation. »

Art. 5. A l'article 71 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 1968, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>er</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par les alinéas suivants :

« Les taxes visées à l'article précédent sont acquittées au moyen de timbres adhésifs, du type prévu pour la perception du droit de timbre, à apposer en entier, selon le cas :

a) sur l'original de la requête;

b) sur l'original de la demande de suspension ou de la demande de poursuite de la procédure visée à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Ces timbres sont annulés de la manière prescrite par l'article 13 de l'arrêté du Régent du 18 septembre 1947, relatif à l'exécution du Code des droits de timbre.

Lorsque la demande de suspension invoque l'extrême urgence, la taxe fixée à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, et § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, doit être acquittée, si elle ne l'est sur l'original de la demande ou de la requête en intervention, avant que la chambre compétente statue sur la confirmation de la suspension. L'arrêt qui, dans les cas visés à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4, des lois coordonnées, refuse la suspension provisoire ou en refuse la confirmation, prononce sur les dépens de la procédure en suspension. Dans ce cas, le recouvrement de la taxe qui n'aurait pas été acquittée sur l'original de la demande de suspension ou de la requête en intervention, est poursuivi à l'intervention du greffier en chef conformément à l'article 69, alinéa 2. » ;

2<sup>e</sup> à l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 5, les mots "alinéa 1<sup>er</sup>" sont remplacés par les mots "alinéa 2<sup>e</sup>".

c) de volgende leden worden toegevoegd :

« Wanneer de schorsing van de tenuitvoerlegging van een akte of een reglement van een administratieve overheid wordt gevorderd, wordt het recht, vastgesteld in het eerste lid, 2<sup>e</sup>, slechts onmiddellijk betaald voor de vordering tot schorsing ongeacht of deze al dan niet samen met een verzoekschrift tot nietigverklaring werd ingediend. In dit geval is het recht van het verzoekschrift tot nietigverklaring slechts verschuldigd bij het instellen van een vordering tot voortzetting van de procedure bedoeld bij de artikelen 15bis en 15ter van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State en wordt het gekwetend door de persoon of de personen die de voortzetting van de procedure vorderen, onverminderd § 3 van dit artikel en artikel 68, tweede lid.

Wanneer een vordering tot schorsing en een verzoekschrift tot nietigverklaring aanhangig gemaakt worden bij de Raad van State, en wanneer de Raad van State krachtens artikel 93 van mening is dat hij kennelijk niet bevoegd is of dat de vordering kennelijk onontvankelijk of ongegrond is, wordt de procedure versneld zonder dat het verzoekschrift tot nietigverklaring aanleiding geeft tot de kwijting van het recht. Hetzelfde geldt wanneer, met toepassing van artikel 94, de voorzitter van de kamer van oordeel is dat de vordering kennelijk gegrond is.

Wanneer een vordering tot schorsing en een verzoekschrift tot nietigverklaring aanhangig gemaakt worden bij de Raad van State, en wanneer de verzoeker zich in de loop van de schorsingsprocedure terugtrekt, of wanneer de aangeklaagde akte ingetrokken wordt zodat er geen uitspraak meer gedaan moet worden, kan de Raad van State in één en hetzelfde arrest uitspraak doen over de vordering tot schorsing en over het verzoekschrift tot nietigverklaring zonder dat de voortzetting van de procedure gevorderd kan worden, en is het recht dat daarmee verband houdt, niet verschuldigd.

In het geval van een collectief verzoekschrift tot nietigverklaring moeten de verzoekers die de schorsing niet gevorderd hebben, op straffe van onontvankelijkheid, onmiddellijk het recht kwijten dat verschuldigd is op het verzoekschrift tot nietigverklaring. » ;

2<sup>e</sup> in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "3 000 frank" worden vervangen door de woorden "5 000 frank" en de woorden "§ 1<sup>er</sup>" door de woorden "§ 1, eerste lid";

b) het volgende lid wordt toegevoegd :

« Indien een persoon die vrijwillig tussenkomt in een schorsingsprocedure, twee verzoekschriften tot tussenkomst indient waarvan het ene voor de schorsingsprocedure en het andere voor de annulatieprocedure, dan wordt het recht slechts gekwetend voor de tussenkomst in de schorsingsprocedure en wordt zij in debet begroot voor de annulatieprocedure. »

Art. 5. In artikel 71 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 1968, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>er</sup> het eerste lid wordt vervangen door volgende leden :

« De rechten bedoeld in het voorgaande lid worden betaald door middel van plakzegels, van het type voorzien zoals bij de heffing van zegelrechten, aangebracht in hun geheel, naargelang van het geval :

a) op het origineel van het verzoekschrift;

b) op het origineel van de vordering tot schorsing of de vordering tot voortzetting van de procedure bedoeld bij artikel 70, § 1, tweede lid.

Deze zegels worden onbruikbaar gemaakt op de wijze voorgeschreven door artikel 13 van het besluit van de Regent van 18 september 1947, tot uitvoering van het Wetboek van zegelrechten.

Wanneer in de vordering tot schorsing de uiterst dringende noodzakelijkheid wordt aangevoerd, moet het recht verschuldigd bij artikel 70, § 1, 2<sup>e</sup>, en § 2, eerste lid, betaald worden, indien dit niet gebeurd is op het origineel van de vordering of van het verzoekschrift tot tussenkomst, voordat de bevoegde kamer uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing. Het arrest dat, in de gevallen die bedoeld worden in artikel 17, § 1, derde en vierde lid, van de gecoördineerde wetten, de voorlopige schorsing of de bevestiging daarvan weigert, doet uitspraak over de kosten van de schorsingsprocedure. In dit geval is de hoofdgreffier, overeenkomstig artikel 69, tweede lid, belast met de inning van het recht dat niet betaald zou zijn op het origineel van de vordering tot schorsing of van het verzoekschrift tot nietigverklaring. » ;

2<sup>e</sup> In het derde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden "eerste lid" vervangen door de woorden "tweede lid".

**Art. 6.** Dans l'article 78 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 31 décembre 1968, les mots "à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 9 de la loi du 23 décembre 1946" sont remplacés par les mots "aux articles 11, 14, 17 et 18 des lois coordonnées, ainsi qu'aux demandes en intervention".

**Art. 7.** L'article 6 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat est abrogé.

**Art. 8.** Les procédures introduites avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et en cours à cette date, ainsi que les actes ultérieurs de ces procédures dans la même cause restent soumis aux dispositions en matière de taxes prévues par l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, telles qu'elles étaient d'application avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 10.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 février 1997.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. VANDE LANOTTE

**Art. 6.** In artikel 78 van hetzelfde besluit, vervangen door het koninklijk besluit van 31 december 1968, worden de woorden "in artikel 7, § 1, en in artikel 9 van de wet van 23 december 1946" vervangen door de woorden "in de artikelen 11, 14, 17 en 18 van de gecoördineerde wetten en op de vorderingen tot tussenkomst".

**Art. 7.** Artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State wordt opgeheven.

**Art. 8.** De procedures die ingesteld zijn vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit en die op die datum aan de gang zijn, alsook de latere akten van deze procedures in hetzelfde geding, blijven onderworpen aan de bepalingen inzake rechten waarin voorzien wordt door het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, zoals zij van toepassing waren vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 10.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 februari 1997.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. VANDE LANOTTE

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 97 — 368

[C - 97/12069]

**Arrêté royal portant certaines mesures relatives au financement de la sécurité sociale en exécution de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne**

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté qui est soumis à votre signature trouve son fondement légal dans l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Afin de continuer à assurer l'équilibre financier de la sécurité sociale des travailleurs salariés, dans le cadre de la gestion globale, un montant de 800 millions de francs provenant des réserves du régime des agences locales pour l'emploi sera affecté comme recettes propres en 1996 au financement des dépenses de chômage.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 3 décembre 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « portant certaines mesures relatives au financement de la sécurité sociale en exécution de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 97 — 368

[C - 97/12069]

**Koninklijk besluit houdende bepaalde maatregelen betreffende de financiering van de sociale zekerheid ter uitvoering van artikel 3, § 1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie**

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat u ter ondertekening wordt voorgelegd vindt zijn wettelijke grondslag in artikel 3, § 1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Om het financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor werknemers in het raam van het globaal beheer te blijven waarborgen, zal in 1996 800 miljoen van de reserves van het stelsel van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen aangewend worden als eigen ontvangsten voor de financiering van de werkloosheidsuitgaven.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 3 december 1996 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende bepaalde maatregelen betreffende de financiering van de sociale zekerheid ter uitvoering van artikel 3, § 1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli